

Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die [digitale Edition](#). Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Karl Marx an Friedrich Engels in Manchester. London, Donnerstag, 28. April 1870. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL <https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M8422397>

Karl Marx an Friedrich Engels in Manchester. London, Donnerstag, 28. April 1870

Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: Handschrift: IISG Marx-Engels-Nachlass L 4652/L VI 778

Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen bläulich-weißem Papier. Marx hat die ersten drei Seiten vollständig beschrieben, die vierte Seite ist leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Der Absatz „Du könntest ... zu ruinieren“ ist angestrichen am linken Rand.

Von Eduard Bernsteins Hand: Nummerierung der beschriebenen Seiten mit Bleistift: „31,1–3“.

Von unbekannter Hand: Nummerierung des Briefes mit Bleistift: „778“.

RGASPI f. 1 op. 2 d. 2641

Erstveröffentlichung: gekürzt: Bw 4 (1913). S. 272–274.

vollständig: MEA1 III/4 (1931). S. 310–312. 1

Absender: Karl Marx

Schreibort: London

Schreibdatum: 1870-04-28

Empfänger: Friedrich Engels

Empfangsort: Manchester

Schlagnworte: Gesellschaftsleben/Exilantenleben in London u. Manchester (Schiller-Anstalt, Arbeiter-Bildungsverein, Albert-Club, Versamlungsabende u. ä.), Russische Sprache, Internationale Arbeiter-Assoziation (IAA, A.I.T., I.W.M.A.), Zeitungen der IAA, Panslawismus, Deutsche Sozialdemokratie, Frankreich, Irland, Landwirtschaft, Großbritannien – Politik, Wirtschaft, Geschichte, Lektüren im Korrespondentenkreis, Russland

| 28 April. 1870.

Dear Fred,

Ich war gestern **wieder**¹ bei **Schapper**^a. Ich fear he is fast sinking. Er selbst sprach von seinem Tod als einer abgemachten Sache, erzählte mir sogar er habe seiner **Frau**^b verordnet ihn nächsten Sonntag begraben zu lassen. Es ist Lungenschwindsucht. Schapper sprach u. benahm sich wirklich d'une manière distinguée. Solange seine Frau u. ältester **Junge**^c im Zimmer, ~~xx~~ **föhrt**^e er die Conversation (er kann nur mühsam sprechen) französisch. Je ferai bientôt la dernière grimace. Er **mo**²quirte sich über den alten **Oborski**^d, der seit den letzten Monaten catholicisirt u. betet, ditto über **Ruge**^e, der wieder an die Unsterblichkeit der Seele glaubt. In diesem Fall, sagte er, würde die Seele Schapper die Seele Ruge im Jenseits holzen. Es machte ihm Vergnügen über die alten Geschichten, Zusammensein mit **L. Bonaparte**^f, Dr. **Conneau**^g, **Persigny**^h, **G. Cavaignac**ⁱ

etc, später Willich^j u.s.w. zu sprechen. Witze zu machen. Es beruhigte ihn, daß seine Tochter^k verheirathet, sein ältester Junge Karl^l selbstständig (Buchbinder), die zwei Kleinen jeder bereits 1 £ p. week (Goldschmiede) verdient. Den Jüngsten hoffte er werde sein Bruder(Nassau)³ zu sich nehmen. Seiner Frau habe er sein wenig Hab alles vermacht u. sie werde mit den zwei kleinen Jungen zusammenleben. „Sag allen unsren Leuten, daß ich den Principien treu geblieben. Ich bin kein Theoretiker. Während der Reactionszeit hatte ich genug damit zu thun, meine Familie aufzubringen^m. Ich habe gelebt als hard working Arbeiter und sterbe als Proletarier.“ Ich grüßte ihn von Dir u. sagte, wenn Du geglaubt, daß die Sache gefährlich sei, wärest Du herübergekommen, um ihn zu sehn. Das machte ihm offenbar Freude. Schapper ist 57 J. alt. Das wirklich Männliche an seinem Charakter tritt jezt wieder klar u. frappirend hervor.

Von Schapperⁿ hinweggehend hatte ich eine zweite Krankenvsiste zu machen. Borkheim^o hatte mir vorgestern geschrieben, paar Zeilen, er sei ganze Woche krank zu Haus gewesen, werde wohl noch eine⁴ Woche liegen müssen, dann aufs Land etc. Ich sah gleich an der Art, wie seine Frau^p mich empfang, daß die Sache sérieux. Er hatte Typhusfieber, scheint jezt auf Weg der Besserung. Seine Lunge ist unbedingt angegriffen. Der englische Arzt — einer der hiesigen Hospitalärzte — hat alles vorausgesagt u. wiederholt jezt, daß er hofft, fast sicher ist, daß er dießmal davon kommen wird, daß aber wenn Borkheim sein tolles leben nicht aufgibt, er kein Jahr mehr zu consummiren^q hat.

Die Sache ist nämlich, daß B.^r von Morgens ½5 od. 5 bis 9 Russisches etc mit Wuth treibt u. von 7 Uhr Abds bis 11 dieß wiederholt. Du weißt, | wie er mit an Gott u. den Teufel Polemisches schreibt u. wie er, seit Besitz einer ziemlichen Bibliothek, sich mit Gewalt zum Gelehrten machen wollte.

Der Doctor verlangt, daß er für wenigstens 2 Jahre, ausser dem Geschäftlichen alles andre an den Nagel hängt, u. die Musse sich mit leichter Lektüre u. sonstigen Zerstreuungen vertreibt. Wenn nicht, sei er geliefert, u. zwar unfehlbar. Er habe nicht die Körperkraft, um für zwei Leute zu arbeiten.

Ich sah ihn about 10 minutes. Er sah verdammt fatigué u. dünn aus. Ich sagte ihm, Du, solange Du ans Geschäft gebunden, hättest nur very moderately Dich mit andern Dingen beschäftigt. Ich that das absichtlich, weil ich weiß, daß er grossen Respect vor Dir hat. Als ich herunter- wieder herunter ins Parlour zu seiner Frau^s kam, erzählte ich ihr die Unterredung. Sie sagte — u. ich versprach ihr das Meinige dazu zu thun —

Du könntest ihr den größten Gefallen thun, wenn Du an ihren Mann schriebst. Erstens würde es ihn speziell aufheitern — solche Aufmerksamkeit Deinerseits, und zweitens würde er's sich zu Gemüth führen, wenn Du ihm den Rath gäbst sich nicht durch Extrawork zu ruiniren.

Nach meinem feeling ist Borkheim^t augenblicklich hors de danger, aber er muß verdammt aufpassen. A Propos. Er ärgerte sich sehr über den Liebknecht^u, daß der erst den Bakunine^w brief abdruckt^v u. dann an ihm (B.) schreibt, er (B.) müsse jezt antworten⁵. Dieser brave Wilhelm, stets ready blunders zu machen, damit Andre arbeiten müssen! C'est un imbécile.

Flourens^y war schon verschiedne Male bei mir im Haus. Er ist ein sehr netter Kerl. Was bei ihm vorwiegt, ist audacity. Er hat jedoch viel naturwissenschaftliche Bildung. Er hat während eines Jahrs Vorlesung an der Pariser Universität über Ethnologie gehalten, war überall in Südeuropa, Türkei, Asia minor etc. Voll Illusionen und Revolutionsungeduld, but a very jolly fellow with all that, nicht von der „ernstchen“ Männerschule. Er ist in(?) unserm für unseren Council, wo er als Gast 2mal⁶ assistirt hat, vorgeschlagen. Es wäre sehr gut, wenn er länger hier bliebe. Es ist worth while auf ihn zu wirken. Jedoch wenn Bonaparte^z nach dem Plebiscit Amnestie giebt, kehrt er nach Paris zurück. Gestern Abend wurde ihm und Tibaldi^{aa} Bankett gegeben von der French Freimaurerloge, der French Branch etc. Auch L. Blanc^{ab}, Talandier^{ac} etc werden wollten daran theilnehmen. Alles fzs.⁷ Revolutionsgesindel hier macht ihm die Cour^{ad}, doch ist er bereits pretty well aufgeklärt über diese Herren.

Meinen besten Dank für Deine Aufklärungen über Irish Bog^{ae}. Ich habe mir zum Spaß den **Return über Game Laws Convictions (England u. Wales) für das Jahr 1869^{af}** verschafft. Totalzahl von Convictions: 10,345. Dieß also sind die speziellen Agrarian Crimes der Engländer u. Welschen. Warum hebt Herr Gladstone^{ag} nicht auch die Constitution in England auf?

Du hattest mit Recht Lunte gerochen in dem Brief des Pigott^{aiah}. Aus beliebigem **Flag of Ireland^{aj}** (Letter des Paris Correspondent des **Irishman^{ak}** daselbst) sieht man die mauvaise foi der Kerls. Pigott — weil er weiß, daß wir hier den „**Irishman**“ halten — läßt den Dreck in der „**Flag**“ drucken.

Ich schicke mit der „**Flag**“^{al} 5 Nummern spanischer Organe der „**Internationale**“^{am}, viz. 2 „**Federacion**“^{an}, 1 „**Obrero**“^{ao} u. 1 „**Solidaridad**“^{ap}.

Die **Marseillaises**^{aq} schicke ich erst Sonnabend weg. Ich habe vorher **daraus**⁸ noch einige Notizen über die Creuzotaffaire etc für den Central Council zu machen.

Lezten Dienstag hat der Centralrath einstimmig meinen Vorschlag (supported by **Muddershead**^{as}) angenommen^{ar}; to sever our connexion with the **Beehive**^{au} and to publish that resolution. Herr **Applegarth**^{av} saß mir gegenüber, während ich meinen Vorschlag motivirte, mit a diminished head. **Er u. Odger**^{aw} im **Redactionscommittee des Beehive**⁹. Ich denuncierte das Blatt als den Bourgeois (**S. Morley**^{ax} etc) verkauft, erwähnte speziell auch sein Verfahren mit unsren irischen Resolutions u. Debatten u.s.w. Nach Beschluß des Council habe ich nächsten Dienstag den formulirten Beschluß einzubringen.

Salut

Dein
Mohr.

Erläuterungen

- a) Schapper, Karl (Carl) (1812-1870)
- b) Schapper, Klara (-1902)
- c) Schapper (Sohn), Karl
- d) Oborski, Ludwik (1787-1873)
- e) Ruge, Arnold (1802-1880)
- f) Napoléon III (1808-1873)
- g) Conneau, Henri (1803-1877)
- h) Persigny, Jean Gilbert Victor Fialin de (1808-1872)
- i) Cavaignac, Louis Eugène (1802-1857)
- j) Willich, August (1810-1878)
- k) Schapper (Tochter), Susanne (1840 o. 1841-)
- l) Schapper (Sohn), Karl
- m) Siehe „aufbringen“, bereitgestellt durch das Digitale Wörterbuch der deutschen Sprache, abgerufen am 14.06.2023.
- n) Schapper, Karl (Carl) (1812-1870)
- o) Borkheim, Sigismund Ludwig (1826-1885)
- p) Borkheim, Hannah (etwa 1826-1877)
- q) „Konsummieren“, Meyers Großes Konversationslexikon (6. Auflage, 1905–1909), digitalisierte Fassung im Wörterbuchnetz des Trier Center for Digital Humanities, Version 01/23, abgerufen am 14.06.2023.

- r) Borkheim, Sigismund Ludwig (1826-1885)
- s) Borkheim, Hannah (etwa 1826-1877)
- t) Borkheim, Sigismund Ludwig (1826-1885)
- u) Liebknecht, Wilhelm (1826-1900)
- v) Siehe Michael Bakunin: Briefe über die revolutionäre Bewegung in Rußland. (An die Redaktion des „Volksstaat“.) I. In: Der Volksstaat. Leipzig. Nr. 31, 16. April 1870. S. 2, und Nr. 32, 20. April 1870. S. 3^x.
- w) Bakunin, Michail Aleksandrovič (1814-1876)
- x) [Zotero Link für: Michael Bakunin: Briefe über die revolutionäre Bewegung in Rußland. \(An die Redaktion des „Volksstaat“.\) I. In: Der Volksstaat. Leipzig. Nr. 31, 16. April 1870. S. 2, und Nr. 32, 20. April 1870. S. 3](#)
- y) Flourens, Gustave (1838-1871)
- z) Napoléon III (1808-1873)
- aa) Tibaldi, Paolo (1825-1901)
- ab) Blanc, Louis (1811-1882)
- ac) Talandier, Pierre Théodore Alfred (1822-1890)
- ad) „Cour“, bereitgestellt durch das Digitale Wörterbuch der deutschen Sprache, abgerufen am 14.06.2023.
- ae) Siehe Engels' Ausführungen („Bogs sind einfach Torfmoore oder Sümpfe ...“) in Engels an Marx, 15.4.1870.
- af) [Zotero Link für: Return über Game Laws Convictions \(England u. Wales\) für das Jahr 1869](#)
- ag) Gladstone, William Ewart (1809-1898)
- ah) Nicht überliefert. Siehe auch Marx an Engels, 19.3.1870.
- ai) Pigott, Richard (1828-1889)
- aj) The Flag of Ireland
- ak) The Irishman
- al) The Flag of Ireland
- am) Internationale Arbeiter-Assoziation (IAA) / International Workingmen's Association (IWA) / Association Internationale des Travailleurs (AIT)
- an) La Federación
- ao) El Obrero
- ap) La Solidaridad
- aq) La Marseillaise
- ar) Siehe Meeting of the General Council April 26, 1870 (MEGA² I/21^{at}. S. 768–770).
- as) Mottershead, Thomas (ca. 1825-1884)
- at) [Zotero Link für: MEGA2 I/21](#)
- au) The Bee-Hive Newspaper
- av) Applegarth, Robert (1834-1924)
- aw) Odger, George (1820-1877)
- ax) Morley, Samuel (1809-1886)

Kritischer Apparat

- 1) über der Zeile eingetragen
- 2) innerhalb der Zeile eingetragen

- 3)** über der Zeile eingetragen
- 4)** über der Zeile eingetragen
- 5)** über der Zeile eingetragen
- 6)** über der Zeile eingetragen
- 7)** innerhalb der Zeile eingetragen
- 8)** über der Zeile eingetragen
- 9)** über der Zeile eingetragen